

- 4 -

Bran trong đi đến quý Ông, lòng  
chân thành và biết ơn của gia đình tôi, và  
chúng tôi hy vọng được sự giúp đỡ và  
chú ý từ bạn chúng tôi

Kính đơn



Ngày 14 tháng 11 năm 1997

Cửu Đại úy NGUYEN VAN THINH  
tự Guyết Pahl, quân số H8/104.255  
thuộc Tiểu đoàn 3, Trung đoàn H8, Sư  
đoàn 18 Bộ binh. (Hiện cư ngụ tại

Kính gửi

Ông Hồ Bội Cường,  
Hội Cựu Chiến Binh, Cựu Binh Chính Trị  
Vietnam.

Đề mục = Đơn xin được sự giúp đỡ, cho  
gia đình của sĩ quan tu binh  
chính trị miền nam, được sự  
giúp đỡ tình cư tại Hoa Kỳ.

Kính Ông Hồ Bội Cường

Đầu trọng đề đơn, xin Ông Hồ  
Đường giúp đỡ cho gia đình tôi, được  
phép từ nạn và định cư tại Hoa Kỳ.

Bố nguyên là Đại úy, Nguyễn Văn  
Binh từ Guyet Paul, quân số 48/104.255  
thuộc Tiểu đoàn 3, Trung đoàn 48, Sư  
Đoàn 18 Bộ binh tại Long Khánh.

Sau ngày 15.4.75, Đại tướng Dương  
Văn Minh, ra lệnh cho chúng tôi ngưng  
bắn và chờ lệnh tại chỗ.

Sau đó, quân đội Cộng sản tăng vào  
đồi vì. và ngày 1.5.75, tất cả nữ quan  
bị tập trung lại và gởi về Cao Lãnh  
(Đông Tháp Mười) đi đào kênh và học  
tập cải tạo từ ngày 1.5.75 đến 20.2.78  
được phóng thích.

Và ngày 26.10.79, tôi theo vợ về Pháp  
từ nạn với họ con tên =

- 1) - Nguyễn Thị Kim Anh từ Guyet Marie Anne  
sinh ngày 5.6.52, từng nđ ... 1..3

Nữ quân nhân tại Bộ Bồi Tham Mưu ( Logistic  
Data Processing Center, U.S. DAO Army)

- 2) - Nguyễn Hoàng Xuân từ Guyet Francois Joseph  
sinh ngày 20.9.58
- 3) - Nguyễn Kim Yên từ Guyet Marie Catherine  
sinh ngày 20.10.67
- 4) - Trần Thanh Dũng từ Guyet Francois Marcel  
sinh ngày 13.2.71

Cuộc sống chúng tôi từ 1979 đến 1997  
rất là khó khăn.

Và tôi đã phục vụ 30 năm trong quân  
đội miền nam, đến nay không được giúp đỡ  
gì cả về cuộc sống.

Nay tôi được biết Ông H.O. do nước  
Mỹ tổ chức và giúp đỡ cho những gia đình từ  
bình chiến bị.

Vì thế, tôi làm đơn này xin quý vị Ông  
Đường, Ông Cựu chiến binh, từ bình chiến  
từ Vietnam giúp đỡ và chiến cố tên gia  
đình tôi.

# BẢNG TƯỜNG MẠO VÀ QUẢN VỤ

Tên = THINH  
Họ = NGUYỄN VĂN  
Cấp bậc = Đại úy  
Ngày sinh = 25-8-1928  
Sinh Quán = Điều hoà (Mỹ Tho)  
Quản số = 48/104.255  
Loại máu = B Rh +

1946 = Tình nguyện vào Đại đội vận tải  
2/519 tại Saigon, Thiển tới Coupton  
Chỉ huy Tiểu đội.

1948 = Tái đăng 2 năm tại Đại đội vận tải 53QG  
tại Cholou - Theo học Khóa Hạ sĩ và ra  
Tiểu đội - Sau 3 tháng học tập.

1952 = Tái đăng 2 năm vào hiến binh Saigon, cấp  
bậc Trung sĩ.

1953 = Tái đăng vào Quân lực Vietnam Trung đoàn  
135 địa Phương, Trung tá Nhiệm Chỉ huy Tiểu đội  
-- 10. 2

1954

Được theo học, lớp Trung đội Trường tại Trung tâm huấn luyện Quang Trung, Đại tá Trần Tử Oai, Chỉ huy Trường.

Sau 3 tháng học tập, thi mãn khóa, được ban giám khảo chấm điểm và cấp cho bằng cấp: Bằng Trung đội Trường Bộ binh số 1

1959

Trung đội Trường, giữ an ninh cho phi trường Biên Hòa.

1959

Thăng cấp Trung sĩ nhất, và thi đậu, được thăng lên khóa 2 sĩ quan Đặc biệt tại Nha Trang. Sau một năm dự huấn luyện lớp sĩ quan và 5 tuần lễ dự khóa học Biệt Động Quân. Mãn khóa ra trường, thăng cấp Chuẩn úy và chuyển chuyển về Trung đoàn 10 Sư Đoàn 7 Bộ Binh tại Cao Lãnh, Trung tá Trần Văn Đắc Trung Đoàn Trường.

1973

Chuyển chuyển về Sư Đoàn 18 Bộ Binh, Thiếu tá tự kể mình Đáo chỉ huy Trường.

Bừ 1973 đến 1975, tôi được thăng cấp từ Trung úy lên Đại úy.

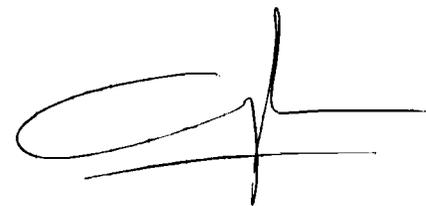
- 3 -

Ngày 15-4-75, Đại tá Hoàng Văn Minh, ra lệnh cho chúng tôi "Ngưng bắn" và chờ lệnh.

Sau đó, ngày 1-5-75 tất cả Sĩ Quan Biệt Động Quân và gọi về Cao Lãnh (Đông Tháp Mười) đi đào kinh và học tập cải tạo.

Ngày 20-2-1978, tôi được phóng thích, tôi đã theo vợ tôi, đi tị nạn tại Pháp từ 25-10-79 cho đến hôm nay 20-11-97. Tôi được biết hội H.O. của Liên Hiệp Quốc do nước Hoa Kỳ tổ chức, giúp đỡ cho những người tù binh chiến bị miền nam Việt Nam, được giúp đỡ được cư, tị nạn tại Hoa Kỳ (U.S.A.)

Kính chào





ỦY BAN QUẢN QUẢN

CỘNG HÒA MIỀN NAM VIỆT NAM  
Độc Lập — Dân Chủ — Hòa Bình — Trung Lập

TỈNH GÒ CÔNG

SỐ 3639 / CN



GIẤY CHỨNG NHẬN  
ĐÃ HỌC TẬP CẢI TẠO



Họ và tên thật Nguyễn Thị Kim An

Tên thường gọi Thị Kim An

Ngày sinh 5/6/1952

Quê quán Sài Gòn

Chỗ ở hiện tại 7 Ấp Quới Cát Xã

Liên Bình

Số căn cước 00860854

Cấp bậc Nhân viên

Chức vụ trở lại

Bình chủng \_\_\_\_\_

Chức vụ bí mật \_\_\_\_\_

Đơn vị Trung tâm điều tra hiện trường  
văn Sài Gòn

ĐÃ HỌC TẬP 15 NGÀY TẠI Xã Liên Bình

BỘ QUỐC PHÒNG  
Cục Quân Pháp

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập -- Tự do -- Hạnh phúc

UNION DEMOCRATIQUE SOCIALISTE  
DES MIGRANTS

*Cấp giấy ra trại 1978*  
Số: 13

# GIẤY RA TRẠI

22433 11 MAI 88

Căn cứ chỉ thị số 316/TTg ngày 22-08-1977 của Thủ tướng Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam về chính sách đối với binh sĩ, nhân viên các cơ quan chính quyền của chế độ cũ và đảng phái phản động hiện đang bị tập trung cải tạo.

Căn cứ thông tư Liên Bộ Quốc phòng - Nội vụ số 27/TTg ngày 20.12.1977 về việc thực hiện chỉ thị số 316/TTg ngày 22-08-1977 của Thủ tướng Chính phủ.

Thi hành quyết định số 26 ngày 25.01.1978 của Bộ trưởng Bộ Nội vụ.

## CẤP GIẤY RA TRẠI

- Họ và tên: \_\_\_\_\_

Ngày, tháng, năm sinh: \_\_\_\_\_

Quê quán: \_\_\_\_\_

Trú quán: 45 giếng cát Bình yên gò sông Cầu giồng

Số lính, cấp bậc, chức vụ trong bộ máy chính quyền, quân sự và tổ chức chính trị nhân dân của chế độ cũ: 48/104 255, Đại úy

trưởng ban nhân dân ở Đoàn 18 BB.

- Khi về, phải trực tiếp trình ngay giấy này với Ủy Ban Nhân dân và công an xã, Phường: Đình yên thuộc Huyện, Quận: Phước Mỹ Tỉnh, Thành phố: Cần Thơ và phải tuân theo các quy định của Ủy Ban Nhân dân Tỉnh, Thành phố về việc quản chế, về nơi cư trú và các mặt quản lý khác:

- Thời hạn quản chế: 1 năm

- Thời hạn đi đường: \_\_\_\_\_ ngày (kể từ ngày ký giấy ra trại).

- Tiền và lương thực đi đường đã cấp: 26 đ. lương 20/10/78

*Cải tạo tư*  
1-5-75 } 2 dân  
20-2-78 } 9 - Mìn  
19. jans



Ngày 12 tháng 02 năm 1978

*Trưởng ban nhân dân*

Chứng thật

Ngày 17-01-1978... cấp kết là Đại úy  
chức vụ tương đương quân hàm SA Bô Luy 18  
đã thăng cấp và tạo ra về tính liên tục  
tại SA và quân hàm vào 15 giờ 40 ngày 24/2/78

Hà Nội ngày 24/2/78

Tại...  
[Signature]



chứng thật

anh Nguyễn Văn Chính  
có quân hàm Ban cấp  
chứng tại vào lúc 12 giờ  
ngày 25-2-78

[Signature]  
Trần Văn Hòa

Xác nhận anh Nguyễn Văn  
Chính là tập các tư vấn,  
có đến cả huyện Gò Công  
ngày 17 tháng 1978  
Gò Công 03 03 1978  
[Signature]  
Trần Văn Hòa

TỈNH ĐỊNH - TƯỜNG

XÃ ĐIỀU - HÒA

# HỘ - TỊCH VIỆT - NAM

Bản số: 578

TRÍCH LỤC BỘ KHAI SANH

NĂM 1928 Xã Điều-Hòa

Nhà in F. Văn-Vovan - Kiến-Hòa

Hiện 18 tuổi  
Hồ sơ quân nhân

Tên, họ đứa con nít . . . . .	Nguyễn-văn-Thịnh
Nam hay nữ. . . . .	Trẻ
Sanh ngày nào . . . . .	Le 27 thốt 1928
Sanh tại chỗ nào . . . . .	Điều-Hòa Thuận-Trị
Tên, họ người cha. . . . .	Nguyễn-văn-Tức
Làm nghề nghiệp gì . . . . .	Ruộng bán
Nhà cửa ở đâu. . . . .	Điều-Hòa Thuận-Trị
Tên, họ người mẹ. . . . .	Nguyễn-thị-Tạ
Làm nghề nghiệp gì . . . . .	Ruộng bán
Nhà cửa ở đâu. . . . .	Điều-Hòa Thuận-Trị
Vợ chánh hay vợ thứ. . . . .	Không theo phép hôn thú

của  
 Nguyễn Văn Thịnh  
 đang ở  
 12 tháng 5 năm 1958  
 Điều-Hòa  
 xã Điều-Hòa  
 huyện Thuận-Trị  
 tỉnh Định-Tường  
 (Handwritten signature)

VI - CHỨNG :

Điều-Hòa, ngày 6 tháng 5 năm 1958

Hội-Đông Xã Điều-Hòa,

HỘI-VIÊN TẠI CHÁNH,

  
 (Handwritten signature)

TRÍCH LỤC Y BỘ CHÁNH :

Điều-Hòa, ngày 6 tháng 5 năm 1958

HỘI-VIÊN HỘ - TỊCH,

(Handwritten signature)  
 ĐỖ-VĂN-VĨNH



U.S. DEPARTMENT OF STATE

PETITION TO CLASSIFY SPECIAL IMMIGRANT UNDER INA 203(b)(4) AS AN EMPLOYEE OR FORMER EMPLOYEE OF THE U.S. GOVERNMENT ABROAD

DO NOT WRITE IN THIS BLOCK - FOR OFFICIAL USE ONLY

Date Petition Filed:	Fee collected:	Approved for the Secretary of State: INA 204(a)(1)(E)
		(Signature and Title)
		At: _____ Date: _____
ATTACHMENTS		
<input type="checkbox"/> RECOMMENDATION OF PRINCIPAL OFFICER		<input type="checkbox"/> APPROVAL BY THE SECRETARY OF STATE

1. NAME (Last name) (First name) (Middle name)  
 Van Think NGUYEN Guyët Paul

2. DATE OF BIRTH (Month, Day, Year) 3. PLACE OF BIRTH (City, Province, Country)  
 Août 25 1928 Diên hoa, Mytho (Sud Vietnam)

4. TOTAL NUMBER OF YEARS OF EMPLOYMENT BY UNITED STATES GOVERNMENT ABROAD  
 L'Armée 1946-1975

5. LOCATION(S) OF EMPLOYMENT  
 - L'Armée du Sud-Vietnam

6.  CURRENTLY EMPLOYED  
 HONORABLY RETIRED

7. NAME(S) OF EMPLOYING U.S. GOVERNMENT AGENCY  
 1) - 1946 - 1952 L'Armée Française  
 2) - 1952 - 1975 L'Armée République (Sud Vietnam)  
 3) - 1975 - 1978 Paroissier de guerre

8. NAME OF SPOUSE DATE OF BIRTH PLACE OF BIRTH  
 RAN THI NGA (née Maouluc Marie Therese) 22-10-36 T-huehacumot (Sud Vietnam)

9. NAME(S) OF CHILDREN DATE(S) OF BIRTH PLACE(S) OF BIRTH

Nguyen thi Kim Anh dit Guyët		Saigon
Nguyen hoang Tuan dit Guyët		Saigon
Nguyen Kim Yen dit Guyët		Mytho
Trần thanh Dũng dit Guyët		Gò Công

I understand that the Secretary of State has approved special immigrant status for me under the provisions of INA 101(a)(27)(D). In accordance with INA 204(a)(1)(E), I hereby petition for status under 203(b)(4) of the Immigration and Nationality Act. If granted such status, I will pursue my application for an immigrant visa immediately upon being notified that my petition has been approved. Also, upon approval of my petition, if I am then employed by the United States Government, I certify that I intend permanent separation from such employment no later than the date of my departure for the United States following issuance of an immigrant visa. I swear or affirm that all statements which appear in this petition are true and complete to the best of my knowledge and belief. I understand that any willfully false or misleading statement or willful concealment of a material fact made by me herein may subject me to permanent exclusion from the United States.

Signature of Applicant

Subscribed and sworn to before me this 20 day of October, 19 77

at: \_\_\_\_\_ (Seal)

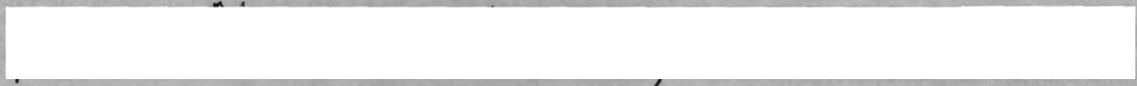
\_\_\_\_\_  
 Consular Officer

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE  
**R** MAISONS-ALFORT  
PRINCIPAL  
ES02526 18/11/97 18H 0037,00  
94700 602 PC94046  
LA POSTE

kinh gửi:

- gửi đại úy N.V. Minh  
tên Ông Paul ở Ober  
kinh tại đơn vị Hội Cựu Chiến Binh, Bù Binh Chính Trị Vietnam  
ở ở USA -  
cái tạo 2 năm 9 th 19 45.

Ông Hoàng Trường,



12/12

**PRIORITAIRE**  
PRIORITY

VA. 22.043 (U.S.A.)

CEx p = M<sup>2</sup> Ewejet Paul,

[REDACTED]

[REDACTED]

+

Vertical text on the left side, possibly a barcode or tracking label.

BỘ QUỐC-PHÒNG  
QUÂN-LỰC VIỆT-NAM CỘNG-HÒA  
THẺ CĂN-CƯỚC QUÂN-NHÂN

Số : 020286



Họ và Tên : NGUYEN-VAN-THINH

Cấp bậc : Đại-Uy

Số quân : 48/104.255

Loại máu : B Rh +

MẤU

08 08 66 QĐ-849

10.66.TTALAP. O. 2555

 Ngón tay trái	 Ngón tay phải	DẤU TAY	
		Sinh ngày : 07-07-1929	Tại : Diên-Hoa (T-10)
Con của Ông : NGUYEN-VAN-LINH		và Bà : NGUYEN-VAN-THU	
Kính gửi : ngày 15.5.76		Tham gia Nhà Nhân Viên	
		Bộ Tổng Tham Mưu	
* Ai làm được Thẻ này xin chuyển đến KBC ghi trên.			



Chứng thật

Thầy Nguyễn Văn Chính - Giáo viên dạy 19 28' cấp bậc là Đại úy  
chức vụ tương đương quân hàm Sĩ Quan Đẳng Cấp 18  
đang đang tập huấn và về thăm gia đình  
tại địa phương vào 15 giờ 40 ngày 24/2/28

Huyện ủy ngày 24/2/28

Tại Ủy ban Huyện ủy Bình



Nguyễn Văn Chính

Chứng thật

anh Nguyễn Văn Chính  
có binh Liễn Ban cấp  
chứng thật vào lúc 12 giờ

ngày 24/2/28

ngày 24/2/28

địa phương

địa phương

Nguyễn Văn Chính

Nguyễn Văn Chính

Công an Huyện ủy Công  
xác nhận anh Nguyễn Văn  
Chính là tập thể tư vấn,  
có đến Ủy ban Công an  
ngày 24/2/28

Ngày 03/03/1978

Đã cấp H.C

Nguyễn Văn Chính

Nguyễn Văn Chính



# HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

## FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

7813 Marthas Lane - Falls Church, Virginia 22043

P.O. Box 5435, Arlington, VA 22205-0635

Telephone:

E-mail: fvppa@aol.com

### HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ

#### Board of Directors

KHÚC MINH THƠ  
NGUYỄN QUỲNH GIAO  
NGUYỄN VĂN GIỎI  
NGUYỄN XUÂN LAN  
HIỆP LOWMAN  
TRƯƠNG THỊ LANG ANH  
TRẦN KIM DUNG  
NGUYỄN THỊ KHEN

### BAN CHẤP HÀNH T.Ư.

#### Executive Board

KHÚC MINH THƠ  
President  
NGUYỄN QUỲNH GIAO  
Vice President  
NGUYỄN VĂN GIỎI  
Secretary General  
TRƯƠNG THỊ LANG ANH  
Treasurer  
NGUYỄN THỊ KHEN  
Deputy Treasurer

### CỐ VẤN ĐOÀN

#### Advisory Committee

HIỆP LOWMAN  
NGUYỄN XUÂN LAN  
TRẦN KIM DUNG

Falls Church, ngày 12 tháng 12 năm 1997

### Trích yếu:

Thưa Ông/Bà:

Hội chúng tôi có nhận thư của Ông/Bà ngày 14-11-97, về việc:

Ông xin cung cấp tình hình đời sống của gia đình tại Hoa Kỳ. Chúng tôi rất tiếc không thể can thiệp giúp đỡ vì đây không phải là tiêu chuẩn của Tổ Chức (3) năm.

Để tiện cứu xét, xin Ông/Bà:

- Gửi gấp cho chúng tôi những giấy tờ cần thiết sau đây:

- Hoặc liên lạc với chúng tôi qua điện thoại số: (703) 560-0058 vào ngày Chủ Nhật từ 3 - 5 giờ chiều (giờ Miền Đông Hoa Kỳ)

Kính chào Ông/Bà,

Khúc Minh Thơ

ỦY BAN QUẢN QUẢN

CỘNG HÒA MIỀN NAM VIỆT NAM

TỈNH GÒ CÔNG

Độc lập - Dân Chủ - Hòa Bình - Trung Lập

SỐ 3639 /CN

\*

GIẤY CHỨNG NHẬN  
ĐÃ HỌC TẬP CẢI TẠO



Họ và tên thật Nguyễn Thị Kim An

Tên thường gọi

Ngày sinh 5/6/1952

Quê quán Sài Gòn

Chỗ ở hiện tại 7 Ấp quốc tế xã  
Yên Bình

Số căn cước 00860856

Cấp bậc Nhân viên

Chức vụ công khai Thủ Ký

Bình chủng

Đặc vụ bí mật

Đơn vị Trung tâm điều tra hiện  
văn Sài Gòn

ĐÃ HỌC TẬP 15

NGÀY TẠI Xã Yên Bình

- Kim -ANH-

- 4 -

Xin Quý Ông, thường cho tiền  
cấp một người chiến binh đang vật  
và vì đã bị mất nước, và xin giúp đỡ  
cho gia đình tôi được sang Mỹ  
để sinh cơ lập nghiệp sống còn lại được  
đền lương và thoải mái hơn.

Bà và gia đình tôi đề đến  
Quý Ông, lòng biết ơn và chân thành  
của chúng tôi -/-



Guyot Paul

Maisons Fort ngày 28 tháng 12 năm 1997

Bà Nguyễn Văn Bình tư

thỉnh gửi,

Ông Hội Trưởng,  
Hội gia đình Cựu nhân chính trị  
Việt Nam

Đề Mục = Đơn xin cứu xét, giúp đỡ  
cựu tù binh chính trị tại Việt Nam  
Tham Chiếu = Thư đề ngày 12.12.97,  
(về việc, không hội đủ 3  
năm tù binh)

Trân trọng,  
xin Quý Ông cứu xét lại trường hợp  
đặc biệt của tôi =

xin quý Ông biết cho, một n<sup>h</sup> quân cấp Đại úy quân lực Việt Nam Cộng Hòa phải chấp nhận, thi hành luật lệ của một tù binh, bị thua trận ra sao!

Quý Ông nếu biết, Ông Bà chúng ta có câu tục ngữ "N<sup>h</sup> biết nhất tại tù, thiên thu tại ngoại"

vì thế xin quý Ông nghĩ cho, và thông cảm của một người chiến n<sup>h</sup> bại trận, phải chịu bao nhiêu! Khổ cực, bao nhiêu năm chiến đấu - Để rồi bản thân bây giờ phải tiếp tục cuộc sống vất vả và không được thoải mái hơn nữa cuộc đời -

Quý Ông thử nghĩ, thời gian bị tù - Mỗi ngày 5 giờ phải đánh thuế, tự mình lo thời cơm (mỗi ngày được hai bữa ăn, mỗi bữa được 2 bát cơm với 20 gram cá khô, (cơm gạo đỏ trộn gạo -)

Cơm xong, 7 giờ khởi đầu đi chuyển khoảng 1 giờ hoặc 2 giờ - Đi bộ xuyên qua rừng bùn lầy, mương rạch - Để đến gần biên giới Miền Việt để đào kênh -

Dùng để tưới nước phân đi, và dùng để chuyển lớn và bé đi chuyển - Kênh này tôi và những người bạn khác phải đào bằng tay và liên tục trong 6 giờ, trong một ngày -

Trong thời gian làm việc này, chúng tôi có rất nhiều người bị, con đũa và mỗi đến hết nước, có những can rết và bò cạp đến cắn chúng tôi -

Quý Ông có nghĩ rằng, một ngày như thế đối với chúng tôi là ngày dài vô tận! Dài vô xiết mô tả -

- Vào tù ngày 1.5.1975
- Và ra tù ngày 20.2.1978

tôi chỉ thiên có 2 tháng, 11 ngày là 3 năm - -1...4-



Exp: Mr Gueyot Paul